

Pinn rat, nidar un au durch un her

Un nuovo sport estremo sta prendendo piede sugli Altipiani Cimbri: le piste da sci, dopo l'esperienza dello sci d'erba, vengono ora prese d'assalto da giovani bikers che con biciclette specifiche super ammortizzate e caschi ben resistenti, scendono all'impazzata dalla pista Tablat allestita a Bike Park. La velocità si aggira sugli ottanta chilometri all'ora in questo sport estremo – il Downhill – che si svolge completamente in discesa su pendii molto ripidi e con ostacoli naturali o artificiali, tra rocce e radici.

An àndadar sport iz drà zo vānga vuaz afta Hoachebene. Hèrta mearar di piste von skin von bintar khemmen ginüzt pan summar zo macha gödarn di laüt: daz lest boda iz zuarkhent afta Zimbar Hoachebene iz di downhill, a bort inglese boda bill munen nidar pa hügela. Ma nètt azpe dar bart pensàrn loavante odar pin skin ma pittn rat. A naïgar sport boda zuarziaget hèrta mearar djunge un sichar gāntz schümma z' schauga à. Pitt redar gemacht apósta vor disan

sport mochtmase djukhan nidar azpe di narratn daz bahemmegarste boma mage pan stikhln piste un sinamai tortimitt in vaurtn pitt spüng, löchar un malamentre khearn. Azpedar bart vorstian 'z iz nètt an sport vor alle ma lai vor bem 'z hatta stömego zo ristschara: azma vallt defatte makemen tüan starch bea o. Vor disan sport estremoizta khent hergerichte di pista von Tablat. Ma geat au augesotzt pittar sedjovia un dena nidar, bi pellar bi pezzar. Azzaraz nètt hōart zo machanen



Foto Archivio ALPE CIMBRA

macha di achtzekh kilāmetre afti ur. Da Zimbar Hoachebene iz sichar guat zo machase vorkhoavan pan summar o, est ke di piste von ski khemmen ginüzt cor in ski aft'z grass inn in di Lait, vor in downhill auz atz Lavrou, vor di redar elètrike in di drai lentar un vor alle di laüt boda bölln lai machan zboa tritt in pa beldar, nidar un au pa staigela.

Andrea Zotti

LADINO

“Da la Galizia a la Dolomites” a Moena, “I Kriegsmaler” a Poza

di m.d.

Na gran defilèda tel zenter de Moena à inaudà en domenia ai 13 de messèl la celebrations per i 100 egn da la Pruma Gran Vera e amò la mostra endrezèda tel zenter de Navalge. Defilèda che se à desleà dal monument ai morc' en Vera te te contina de paisc fin te piaz de Ramon, lo che é vegnù descuert la statua de len zipièda fora da l'artista Federica Cavallin. Se trata de n sudà enjeneià che l se poja a so erma. Un simbol de chi che à fat l sacrificie de sia vita en onor de sia tera e de si ideèi, à sotlineà l'ambolt de Moena Riccardo Franceschetti. A endrezèr l gran event culturèl a Moena, che perveit depiù evenc e momenc, é stat ence l'assessora a la cultura, Ilaria Chiocchetti. La mostra de Navalge l'ha l titol: “ La Gran Vera 1914-1918” da la Galizia a la Dolomites e la é stata metuda adum da la lia “Sul Fronte dei Ricordi” e da chi che à la maor colezion de erce mondures de chel temp Michele Federspiel e Maurizio Caini. Su na persa de 500 metres met fora jacotenc elemenc de storia de chi egn; sottera l'é stat enjignà ence la ricostruzioni perfetes de la trincees. L'entent é ence chel de dèr n pont de osservazion nef al passà de Fascia; i gregn mudamenc stac per la comunanza de Fascia e per l'Europa entrìa. La mostra resterà averta fin da d'uton canche sarà endrezà n moment resservà soraldut a la jent ladina. Pervedù l'é ence na messa te l Santuar de Sent'Uiana. La mostra é da veder da les 12 ales 7 da sera. Èrt e propaganda de vera di



Doi mostres prezioues dedichèdes a la Pruma Gran Vera

Kriegsmaler a Poza. L'é na selezion de copies de chèdres, chèrtes de posta e litografies rencurèda da Maurizio Detomas, olache la Dolomites ge fèsc da teater ai depenc di Kriegsmaler, i depenjadores che à documentà l'esperienzes de la vera te depià momenc. La mostra é vegnuda enaudèda en vender passà da l'ombolt de Poza Tullio

Dellagiacomà e da l'assessora a la cultura, Francesca Dorich, con la prejenza del conseier ladin Bepe Detomas e depiù autoritèdes. La esposizion met al luster n aspet particulèr de la Gran Vera. Del 1914, l Comando Suprem de armèda à metù su te l'Austria-Ungheria na sezion de l'Ofize stampa de vera chiamèda Kunstgruppe, n grop olache vegnià

aruolà n muie de artisc', fotogràfs cineoparores, con chela de documeter i fac de vera, e fer azetèr a la comunanza i sacrificies di sudé. Sia operes é doventèdes tel medemo temp na sort de reportage del conflit, ma ence diaries personèi. L'esposizion moscia operes de n muie de artis, anter chisc ence del fascian Francesco Ferdinando Rizzi. Operes nia demò che

perten a la pèrt austro-ungarica, ma ence documentazioni de la pèrt taliana con soracuertes de la “Domenica del Corriere”. Na mostra prezioua, é da veder te Cèsa Noscia Jent a Poza, duc i dis fin ai 4 de setember che ven da les 4 a mesa les 7 da sera e amò da mesa les 9 ales 10 de net.



1914-2014 LA GRAN VERA GALIZIEN DOLOMITES



Anche quest'anno l'Istituto Culturale Mòcheno, ha organizzato una serie di attività e laboratori presso le sedi museali “Filzerhof” e “Sog van Rindl”. Si tratta di incontri per grandi e piccini per scoprire e rendersi partecipi a quella che è stata la vita nella “valle incantata”.

Der summer en bersntoler museum

Derbail de zboa lengestn ont bermestn mu'netn van summer, hòt men a naia meglechket za vertrain se de zait. S Bersntoler Kulturinstitut hòt organiziart, abia òll jor, an ettlena trèffn ver de lait as belln pasuachen der Filzerhof oder de Sog van Rindl. S kemmen gamòcht spiln ont rèchtega dinger ver groasa ont kloa'na. En rèchtega ta van heibeger ont van agst, de kinder kemmen

gariaft za lisnen gschichtler van doin jor oder za spiln pet de dinger van a vòrt ont za aumòchen eppes za trong hoa'm abia gadònk van Tol. S ist kemmen tschbunnen eppes ver de groasn aa. Kan Filzerhof, hom se de moglechket za vinnen ont schaug orbetn an ettlena hòntbèrker van Tol. An to s bart hom ber as orbetet s holz ont mòcht zea'dler, an to s hòt ber as mòcht schindln, an to bart men



vinnen de baiber as orbetn de boll ont an to ber as mòcht der kronz van koskritn va Palai. De doin sai' òlls vraia trèffn ont olla meing en toalnemmen. S ist an vurm za hòltn se au a ker mear kan Filzerhof oder kane Sog, za nemmen òlls s schea' van doin platz.

Chiara Pompermaier